

၁။ အမျိုးသားပင်စင်စနစ်နှင့် အခြားသောပြည်သူပင်စင်စနစ် ၏အကျဉ်းချုပ်

- (က) ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သော အသက် ၂၀ မှ ၆၀ နှစ်အတွင်း နိုင်ငံခြားသားများအပါအဝင် ဥပဒေအရအမျိုးသားပင်စင်စနစ်နှင့်အကျုံးဝင်ပြီး အာမခံကြေးများပေးရမည်။
- (ခ) ပြည်သူပင်စင်စနစ်(အမျိုးသားပင်စင်စနစ်အပါအဝင်) သည် လူ့အဖွဲ့အစည်းအသီးသီးပေါင်းစည်းပြီး မိသားစုဝင်များအား နည်းလမ်းအရထောက်ပံ့ရန် ရည်ရွယ်သည်။
- (ဂ) ပြည်သူပင်စင်စနစ်သည် ကြည့်ပင်စင်အပြင် မမျှော်လင့်သော အခက်အခဲဖြစ်သည့်အခါ ထောက်ပံ့သည့် မသန်စွမ်းပင်စင်နှင့် ကျန်ရစ်သူမိသားစုပင်စင်လည်းရှိ၏။
- (ဃ) အမျိုးသားပင်စင်မှာမှ လက်ခံရရှိမည့်ပင်စင်၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရမှ ထောက်ပံ့ပေးသည်။
- (င) ပြည်သူပင်စင်တွင်ပေးဆောင်ထားသော အာမခံကြေးအားလုံးသည် လူမှုဖူလုံရေးအာမခံကြေးနုတ်ယူခြင်းတွင် အကျုံးဝင်သည်။

၂။ အမျိုးသားပင်စင်ဝင်နိုင်သည့် လျှောက်ပုံလျှောက်နည်း

အမျိုးသားပင်စင်ဝင်နိုင်သူ အမျိုးအစားသုံးမျိုးနှင့် လျှောက်ပုံလျှောက်နည်းမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

(၁) ပင်စင်အမျိုးအစားတစ် အာမခံထားသူ

- ဂျပန်နိုင်ငံတွင်နေထိုင်သူ အသက် ၂၀ မှ ၆၀ နှစ်အတွင်းဖြစ်၍ အောက်ပါပင်စင်အမျိုးအစားနှစ်ခုနှင့်သုံးတွင် အကျုံးမဝင်သူ။
- ပင်စင်အမျိုးအစားတစ်တွင်အကျုံးဝင်သည့် နိုင်ငံခြားသားများသည် နေထိုင်သောမြို့နယ်၏အုပ်ချုပ်ရေးရုံး၌ နေထိုင်ကြောင်းလျှောက်ပြီး ထိုအုပ်ချုပ်ရေးရုံး၏ အမျိုးသားပင်စင်နေရာတွင် စာရင်းသွင်းမှတ်ပုံတင်ပါ။
- အာမခံကြေးများကို ဂျပန်ပင်စင်ရုံးချုပ်မှ ပို့ပေးသောအကြောင်းကြားစာအတိုင်း ပေးဆောင်ပါ။ ( " နံပါတ် ၄ လစဉ်အာမခံကြေးများ " တွင်ကြည့်ပါ) မှတ်ချက်။ ဆေးဝါးကုသခွင့်စီစဉ်မှုအပတ်စဉ် ရက်ရှည်အလည်အပတ်စီစဉ် ဝင်ရောက်လာသော နိုင်ငံခြားသားများ မပါဝင်ပါ။

(၂) ပင်စင်အမျိုးအစားနှစ် အာမခံထားသူ

- ကုမ္ပဏီ နှင့် စက်ရုံများတွင် အလုပ်လုပ်သူဖြစ်၍ အလုပ်သမားပင်စင်အာမခံ ထားရှိသောသူ။
- ပင်စင်ဝင်ခြင်းကို အလုပ်ရှင်မှ တာဝန်ယူလုပ်ဆောင်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ အသေးစိတ်ကို အလုပ်ရှင်ထံ မေးမြန်းပါ။
- အာမခံကြေးများကို လစာမှနှုတ်ယူပြီး အလုပ်ရှင်မှ ပေးဆောင်ပေးမည်။

(၃) ပင်စင်အမျိုးအစားသုံး အာမခံထားသူ

- ပင်စင်အမျိုးအစားနှစ် အာမခံထားသူ၏မိမိသူဖြစ်၍ အသက် ၂၀ မှ ၆၀ နှစ်အတွင်းရှိ ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်သော အိမ်ထောင်ဖက်ဖြစ်ပါက ပင်စင်အမျိုးအစားသုံးတွင်ပါဝင်မည်။
- သင်သည် ဂျပန်နိုင်ငံမှ စေတနာထွက်ခွာသွားခဲ့ပါက ပင်စင်အမျိုးအစားသုံး အာမခံထားသူတွင် ပါဝင်မည့်သူ ဖြစ်မည်။
- ပင်စင်ဝင်ခြင်းကို အမျိုးအစားနှစ်အာမခံထားသူ ခင်ပွန်း/ဇနီး အလုပ်လုပ်သောလုပ်ငန်းခွင်၏ အလုပ်ရှင်ကဆောင်ရွက်ပေးမည်။ အသေးစိတ်ကို အလုပ်ရှင်ထံစုံစမ်းပါ။
- အာမခံကြေးပေးဆောင်ရန် မလိုအပ်ပါ။ ပင်စင်အမျိုးအစားနှစ် အာမခံထားသူမှ အားလုံးကိုပေးဆောင်မည်ဖြစ်သည်။

၃။ အခွေခံပထမဌာနပုံတင်မှု ယူဆချက်အကျဉ်းချုပ်

ပင်စင်လျှောက်ခြင်းပြီးဆုံးပါက ပင်စင်လက်စွဲစာအုပ်ကိုလက်ခံရရှိမည်။ ထိုပင်စင်စာအုပ်သည် ပင်စင်ကိုလက်ခံရယူသောအခါနှင့် စုံစမ်းမေးမြန်းသောအခါများတွင် သက်သေခံလက်မှတ်အဖြစ် အလွန်အရေးကြီးသည်။ ဘဝတစ်လျှောက်သုံးစွဲရမည့်ဖြစ်၍ လုံခြုံစိတ်ချမည့်နေရာတွင်သိမ်းဆည်းထားပါ။ ပင်စင်လက်စွဲစာအုပ်ပျောက်ဆုံး ပျက်စီးခဲ့လျှင် ပင်စင်အမျိုးအစားတစ် အာမခံထားသူသည် ပင်စင်ရုံး ( သို့ ) မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးရုံး၌လည်း ကောင်း၊ ပင်စင်အမျိုးအစားနှစ် အာမခံထားသူသည် ပင်စင်ရုံး ( သို့ ) အလုပ်ရှင်မှတစ်ဆင့်လည်းကောင်း၊ ပင်စင်အမျိုးအစားသုံး အာမခံထားသူသည် ခင်ပွန်း/ဇနီး၏ အလုပ်ရှင်မှတစ်ဆင့်လည်းကောင်း၊ ပြန်လည်ထုတ်ပေးရန် လျှောက်ပါ။

၄။ လစဉ်အာမခံကြေးများ

2023 ခုနှစ်ဧပြီလ မှ 2024 ခုနှစ်မတ်လအထိ အမျိုးသားပင်စင်အာမခံကြေးသည်လစဉ် 16,520 ယန်း ဖြစ်သည်။ လစဉ်အာမခံကြေးများကို နောက်လကုန် နောက်ဆုံးထားပေးပါ။

အာမခံကြေးများကို ဘဏ်စာရင်း ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၊ စာတိုက်များနှင့် အချိန်မရွေးဝယ်ယူနိုင်သောဆိုင်များတွင် ငွေသားဖြင့်ပေးဆောင် အလိုအလျောက် ဘဏ်ငွေလွှဲခြင်း၊ သို့မဟုတ် အင်တာနက် ငွေပေးချေခြင်း၊ သို့မဟုတ် အကြွေးဝယ်ကမ်းဖြင့်လည်း ငွေပေးချေနိုင်သည်။ ထို့ပြင် လာမည့်လများအတွက်ကြိုတင်ပေးဆောင်ပါက အာမခံကြေးသက်သာမည့်စနစ်လည်းရှိသည်။ ကြိုတင်အာမခံကြေးကိုဘဏ်မှဖြုတ်တောက်ခြင်း သည် ငွေသားဖြင့်ကြိုတင်ပေးဆောင်ခြင်းထက် ပို၍ပို၍သက်သာသည်။

၅။ အာမခံကြေးပေးရန် အခက်အခဲရှိပါက ( ကင်းလွတ်ခွင့်စနစ် )

ဝင်ငွေနည်းခြင်းစသည့် အကြောင်းကြောင့်အာမခံကြေးပေးဆောင်ရန် အခက်အခဲ ရှိပါက မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးရုံး၌ အာမခံကြေးကင်းလွတ်ခွင့်ကို လျှောက်ထားပါ။ ပင်စင်ရုံးတွင် ယခင်နှစ်ဝင်ငွေစသည်တို့ကိုစစ်ဆေးပြီး မှန်ကန်ပါက အာမခံကြေး အပြည့်အဝ ( သို့မဟုတ် ) တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း ကင်းလွတ်ခွင့်ရရှိမည်။ အာမခံကြေးကင်းလွတ်ခွင့်အမျိုးအစား၊ ပေးဆောင်ရန်အာမခံကြေးနှင့် အာမခံကြေး ကိုအပြည့်အဝပေးဆောင်ခဲ့သည့်အခါများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ကာ ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလနှင့် သက်ဆိုင်သော သက်ပြည့်အခြေခံပင်စင်ငွေမှာဘာဘက်ဖယားအတိုင်းဖြစ်သည်။

[ သတိပြုရန် ]

- (1) ၄ ပုံ ၁ ပုံ၊ ၂ ပုံ ၁ ပုံ နှင့် ၄ ပုံ ၂ ပုံ အာမခံကြေးပေးဆောင်ခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို ပျက်ကွက်ခဲ့ပါက၊ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကင်းလွတ်ခွင့် အာမခံကြေးစနစ်သည် အကျုံးမဝင်တော့ဘဲ၊ ပေးဆောင်ရန်ပျက်ကွက်မှု အဖြစ်သတ်မှတ်မည်။ ထို့အတွက် ရှေ့ရေးသက်ပြည့်အခြေခံပင်စင် တွက်ချက်ခြင်းများတွင် မပါဝင်သည့်အပြင် မသန်စွမ်းပင်စင်စသည့် ကျန်ရစ်သူပင်စင်တို့ကိုလည်း လက်ခံရရှိမည်မဟုတ်ပါ။
- (2) ကျောင်းသားများအတွက် အထူးပေးဆောင်ခြင်းစနစ်ကို ကျောင်းသားများကလျှောက်ထားနိုင်သည်။ သို့သော် နိုင်ငံခြားအခြေခံဂျပန်ကျောင်းခွဲများနှင့်ဝင်ခွင့်များ အတွက် အချိန်တိုကာလသင်ကြားသောကျောင်းသားများနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ။

ကင်းလွတ်ခွင့်အမျိုးအစား	အာမခံကြေး	သက်ပြည့်အခြေခံပင်စင်
အပြည့်အဝကင်းလွတ်ခွင့်	သုညယန်း	8 ပုံ 4 ပုံ
၄ ပုံ ၁ ပုံ ပေးဆောင်ခြင်း (၄ ပုံ ၂ ပုံ ကင်းလွတ်ခွင့်)	4,130 ယန်း	8 ပုံ 5 ပုံ
၂ ပုံ ၁ ပုံ ပေးဆောင်ခြင်း (၂ ပုံ ၂ ပုံ ကင်းလွတ်ခွင့်)	8,260 ယန်း	8 ပုံ 6 ပုံ
၄ ပုံ ၁ ပုံ ပေးဆောင်ခြင်း (၄ ပုံ ၂ ပုံ ကင်းလွတ်ခွင့်)	12,390 ယန်း	8 ပုံ 7 ပုံ
ဝင်ငွေနည်းသူများအတွက် အာမခံကြေးရွှေ့ဆိုင်းခြင်းစနစ်	သုည ယန်း	သုည
ကျောင်းသားများအတွက် အထူးပေးဆောင်ခြင်းစနစ်	သုည ယန်း	သုည

**၆။ အာမခံကြေးကင်းလွတ်ခွင့်ကာလများအတွက် မြန်လည်ပေးဆပ်ခြင်း**

ယခင်နှစ်များတွင် အပြည့်အဝ ( သို့မဟုတ် ) တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အာမခံကြေး ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလများရှိခဲ့ပါက၊ ထို အာမခံကြေးများကို ၁၀နှစ်အတွင်း မြန်လည်ပေးဆပ်နိုင် သည်။ ကင်းလွတ်ခဲ့သောအာမခံကြေးများကို မြန်လည်ပေးဆပ်ပြီးပါ။ သက်ပြည့်အခြေခံပင်စင်တွက်ချက်ခြင်းသည် အာမခံကြေး အပြည့်အဝပေးဆောင်ခြင်းနှင့်တူညီသည်။ သို့သော် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည့်နှစ်၏ နောက်နှစ်မှ စတင်ရေတွက်၍ ၃ နှစ်တာ နောက်ပိုင်းမြန်လည်ပေးဆပ်ပါက၊ ယခင်နှစ်များ၏ အာမခံကြေးအပေါ် သတ်မှတ်ထားသော ကျသင့်ငွေကို တိုး၍တောင်းခံမည်ဖြစ်သည်။

**၇။ အမျိုးသားပင်စင်စနစ်မှ ပေးအပ်မည့် ပင်စင်ပမာဏ**

(1) သက်ပြည့် အခြေခံပင်စင်  
အမျိုးသားပင်စင် အာမခံကြေးများကို ၁၀ နှစ်ကျော် ပေးဆောင်ခဲ့ခြင်းသည်အခြေအနေများနှင့် ပြည့်စုံပါက၊ အသက် ၆၅ နှစ်မှစ၍ ပေးအပ်မည်ဖြစ်သည်။ \*1  
★ ပင်စင်ပမာဏ = 795,000 ယန်း ( နှစ် ၄၀ ကြာ အာမခံကြေးပေးဆောင်ခဲ့သူအတွက် 2023 ခုနှစ်၏ တစ်နှစ်စာငွေပမာဏ )

(2) မသန်စွမ်း အခြေခံပင်စင်  
အမျိုးသားပင်စင်ဝင်ထားသောအချိန်တွင် နာမကျန်းဖြစ်ခြင်း၊ ထိခိုက်ဒဏ်ရာရခြင်းတို့ကြောင့်ဖြစ်သည့် မသန်စွမ်းမှု ပထမအဆင့် ( သို့မဟုတ် ) ဒုတိယအဆင့် နှင့်ကိုက်ညီသောမသန်စွမ်းမှုဖြစ်ပါက မသန်စွမ်း အခြေခံပင်စင်ကို ပေးအပ်မည်ဖြစ်သည်။ \*2  
★ ပင်စင်ပမာဏ = 993,750 ယန်း ( ပထမအဆင့် မသန်စွမ်းမှုအတွက် 2023 ခုနှစ်၏ တစ်နှစ်စာငွေပမာဏ )  
ပင်စင်ပမာဏ = 795,000 ယန်း ( ဒုတိယအဆင့် မသန်စွမ်းမှုအတွက် 2023 ခုနှစ်၏ တစ်နှစ်စာငွေပမာဏ )

(3) ကျန်ရစ်သူ အခြေခံပင်စင်  
အမျိုးသားပင်စင်ဝင်ထားသောအချိန်တွင် အာမခံထားသူသေဆုံးပါက မိမိသို့ခင်ပွန်း/ဇနီး ( သို့ ) မိမိသူသား/သမီးထံ ကျန်ရစ်သူ အခြေခံပင်စင်ကို ပေးအပ်မည်ဖြစ်သည်။ \*2  
★ ပင်စင်ပမာဏ = 1,023,700 ယန်း ( သား/သမီးတစ်ယောက်ရှိသည့် ခင်ပွန်း/ဇနီးအတွက် 2023 ခုနှစ်၏ တစ်နှစ်စာငွေပမာဏ )  
\*1 အသက် ၆၅ နှစ်မတိုင်မီအထိ ဂျပန်နိုင်ငံသားအဖြစ်ခံယူထားသူ အပြုတမ်းနေထိုင်ခွင့်ရရှိထားသူတို့၏နိုင်ငံခြားနေထိုင်ခွင့်ကာလအတွင်း ၁၉၆၁ခုနှစ် ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့ မှ ဂျပန်နိုင်ငံသားမဖြစ်ခင်နေ့အထိ အသက် ၂၀မှ၆၀နှစ်ကြားကာလသည်၁၀နှစ်တာ၏ပေးအပ်မှုကာလမှာအကျုံးဝင်၍ ဖြည့်ဆည်းကာလဟုခေါ်သည်။ ဖြည့်ဆည်းကာလဆိုသည်မှာသက်ပြည့်ပင်စင်၏လိုအပ်သောကာလကိုဖြည့်စုံခြင်းရှိမရှိ ကြည့်သောအချိန်တွင်ထည့်တွက်ပေးသော်လည်း သက်ပြည့်ပင်စင်ပင်စင်ပမာဏတွင် မထည့်တွက်။  
\*2 မသန်စွမ်းအခြေခံပင်စင်နှင့် ကျန်ရစ်သူအခြေခံပင်စင် တို့တွင် သတ်မှတ်ထားသောအာမခံကြေးပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ပေးဆောင်ခြင်းမရှိပါက လက်ခံရရှိမည် မဟုတ်ပါ။ အသေးစိတ်သိလိုပါက မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။ ( "နံပါတ် ၁၀ အမျိုးသားပင်စင်အတွက် ဆက်သွယ်ရန်" တွင်ကြည့်ပါ )

**၈။ နိုင်ငံခြားသားများအတွက် နှုတ်ထွက်ပင်စင်ပုတ်ပြတ် ပေးအပ်ငွေ**

အမျိုးသားပင်စင် ပေးဆောင်ခြင်းပြီးဆုံးသောကာလ (အမျိုးအစား နှစ် နှင့် သုံး အာမခံသည့် ကာလများ မပါဝင်ပါ) စသည်၏ စုစုပေါင်းလကျော်ရှိပြီး သက်ပြည့်အခြေခံပင်စင် လက်ခံရမည့် ကာလ မပြည့်သေးသော နိုင်ငံခြားသားများသည် ဂျပန်ပြည်တွင်းလိပ်စာမရှိသည့်နေ့မှ နှစ်အတွင်း နှုတ်ထွက်ပင်စင် ပုတ်ပြတ်ပေးအပ်ငွေကို လျှောက်ထားနိုင်သည်။

အာမခံကြေးပေးဆောင်သော လ စုစုပေါင်း	နှုတ်ထွက်ပင်စင်ပုတ်ပြတ် ပေးအပ်ငွေ
6 လမှ 11 လ ကြား	49,560 ယန်း
12 လမှ 17 လ ကြား	99,120 ယန်း
18 လမှ 23 လ ကြား	148,680 ယန်း
24 လမှ 29 လ ကြား	198,240 ယန်း
30 လမှ 35 လ ဖူးကာ	247,800 ယန်း
36 လမှ 41 လ ကြား	297,360 ယန်း
42 လမှ 47 လ ကြား	346,920 ယန်း
48 လမှ 53 လ ကြား	396,480 ယန်း
54 လမှ 59 လ ကြား	446,040 ယန်း
လပေါင်း 60 နှင့်အထက်	495,600 ယန်း

နှုတ်ထွက်ပင်စင်ပုတ်ပြတ်ပေးအပ်ငွေပမာဏမှာ အာမခံကြေးပေးဆောင်သည့်လအရေအတွက်ပေါ် မူတည်ကာသာဘက်ဇယားအတိုင်းဖြစ်သည်။ (နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခြင်းသည် 2023 ခုနှစ်ဖြစ်လျှင်)

ငွေပမာဏသည် သင်ထည့်ဝင်ခဲ့သည့် လအရေအတွက်အပေါ် မူတည်ပါသည်။ ဤဇယားသည် သင်၏ နောက်ဆုံး ထည့်ဝင်ခဲ့သည့်လသည် 2023 ခုနှစ် ဧပြီလနှင့် 2024 ခုနှစ် မတ်လကြားတွင်ဖြစ်လျှင် ရှိမည့် နမူနာငွေပမာဏ ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ သင်၏နောက်ဆုံး ထည့်ဝင်ခဲ့သည့်လသည် 2023 ခုနှစ် မတ်လမတိုင်မီဖြစ်ပါက ငွေပမာဏကို ကျွန်ုပ်တို့၏ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။

\*အာမခံကြေးပေးဆောင်ခြင်း ပြီးဆုံးသောကာလစုစုပေါင်းကို အောက်ပါအတိုင်းတွက်ချက်မည်။ အပြည့်အဝပေးဆောင်ပြီးသော လအရေအတွက် + (၄ ပုံ ၃ ပုံ ပေးဆောင်ပြီးသော လအရေ အတွက်) x ၁/၄ + (တစ်ဝက်ပေးဆောင်ပြီးသော လအရေအတွက်) x ၁/၂ + (၄ ပုံ ၃ ပုံ ပေးဆောင်ပြီးသော လအရေအတွက်) x ၃/၄

[ ပေးအပ်ရန်တောင်းဆိုသော လျှောက်ပုံလျှောက်နည်း ]

- (1) ပြောင်းရွှေ့ခြင်းဆိုင်ရာ အသိပေးစာ ("Tenshutsu Todoke") နှင့် နိုင်ငံတော်ပင်စင်လစာ ရရှိခွင့် ဆုံးရှုံးခြင်းဆိုင်ရာ အသိပေးစာကို သင်နေထိုင်သော မြို့နယ်ရှိ မြို့နယ်ရုံးသို့ တင်ပြပါ။
- (2) ဂျပန်နိုင်ငံမှထွက်ခွာပြီးနောက် ဖောင်ပုံစံပေါ်ရှိ မှတ်ရများနှင့် အချက်အလက်များကို ကိုးကား၍ တစ်လုံးတစ်ခဲတည်း ငွေထုတ်ယူမှု လျှောက်လွှာ ဖောင်ပုံစံ (Lump-sum Withdrawal Payment Request Form) ကို လိုအပ်သော အချက်အလက်များ ဖြည့်စွက်ပါ။ အချက်အလက် ဖြည့်သွင်းပြီး ဖောင်ပုံစံကို ဂျပန်နိုင်ငံပင်စင်ဌာန 3-5-24, Takaido-nishi, Suginami-ku, Tokyo, 168-8505 Japan သို့ လေကြောင်းလှိုင်းဖြင့် ပေးပို့ပါ။ လျှောက်လွှာဖောင်ကို မည်သည့်မြို့နယ်ရုံး (နိုင်ငံတော် ပင်စင်ဌာန) မှ မည်သည့် JPS ဌာနရုံးခွဲတွင် မဆို (သို့မဟုတ်) JPS ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ရနိုင်ပါသည်။ ( <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html> )

အရေးကြီး ] သင်သည် တစ်လုံးတစ်ခဲတည်း ငွေထုတ်ယူမှုကို လက်ခံရရှိသည်နှင့် တစ်ပြိုင်နက်၊ လျှောက်ထားမှု မတိုင်ခင်ရှိ သင်၏ခံစားခွင့်ကာလသည် အနာဂတ် အကျိုးခံစားခွင့်များအတွက် သက်ဆိုင်မှု မရှိတော့ကြောင်း ကျေးဇူးပြု၍ သတိပြုပါ။ ကျေးဇူးပြု၍ တစ်လုံးတစ်ခဲတည်း ငွေထုတ်ယူခြင်းကို မလျှောက်ထားမီ အနာဂတ် ပင်စင်အကျိုးခံစားခွင့်များ ရယူနိုင်ခြေ အလားအလာများကို သေချာစွာ စဉ်းစားပါ။

**၉။ လူမှုလုံခြုံရေး သဘောတူညီချက်**  
ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် အခြားနိုင်ငံများအကြား နှစ်နိုင်ငံလူမှုလုံခြုံရေး သဘောတူညီချက်များအရ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ကာလတိုအတွက် ပို့ဆောင်သော အလုပ်သမားများသည် ဂျပန်စနစ်အရ မဖြစ်မနေ ခံစားခွင့်ရသော လွှမ်းခြုံမှုမှ ကင်းလွတ်ခွင့် ရနိုင်သည်။ သို့မဟုတ် နှစ်နိုင်ငံရှိ သင်၏ပင်စင်ခံစားခွင့်ကာလများကို အတူတကွ ပေါင်းလိုက်နိုင်သည်။ အသေးစိတ်အတွက် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝက်ဘ်ဆိုက်သို့ ဝင်ရောက် ကြည့်ရှုပါ။ ( <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html> )

**၁၀။ အမျိုးသားပင်စင်အတွက် ဆက်သွယ်ရန်**  
အမျိုးသားပင်စင် နှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်သိရှိလိုပါက မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးရုံး သို့မဟုတ် အနီးဆုံး JPS ရုံးခွဲတွင် မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။ JPS ရုံးခွဲမပြုစာရင်းကို ဝဘ်ဆိုက်တွင် ဝဘ်ဆိုက်ဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်။ ( <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html> )  
ပင်စင်ရုံးများတွင် မေးနိုင်ပါသည်။ ပင်စင်ရုံးများစာရင်းကို ဝဘ်ဆိုက်တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။ ( <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html> )  
ပင်စင်နှင့်ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေးရန် "NENKIN Dial" (အချို့ဘာသာများအတွက် အခမဲ့ဝဘ်ဆိုက်) သို့ ဖုန်းဖြင့်မေးနိုင်ပါသည်။ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုတွင် သင်၏ပထမဇာတိအမည်၊ နေထိုင်ရာနေရာ၊ နေထိုင်မှုအခြေအနေအထားကို အသေးစိတ်အသေးစိတ်ဖြင့် ပြောပြပါ။  
ပြည်တွင်းမှခေါ်ဆိုရန် "NENKIN Dial": 0570-05-1165 (ပြည်တွင်းခေါ်ဆိုနံပါတ်) ။ ပြည်ပမှခေါ်ဆိုရန် "NENKIN Dial": +81-3-6700-1165 (ပြည်ပခေါ်ဆိုနံပါတ်)